

# Толос України

ГАЗЕТА ВЕРХОВНОЇ РАДИ УКРАЇНИ

№ 17 (1517) ♦ П'ятниця, 31 січня 1997 року ♦ Ціна договірна

## АТОМНИКИ: енергія – €, зарплати – нема

Персонал Запорізької АЕС вимагав до 1 січня 1997 року ліквідувати півторарічну заборгованість зарплати, яку виплачували лише частково, а також виплати зарплати з 25 січня у повному обсязі.

Як повідомив генеральний директор ЗАЕС Данило Білей, надходження грошей в 1996 році становило лише 6,7% вартості виробленої електричної енергії. З урахуванням зроблених взаєморозрахунків, а також виплати зарплати в 1996 році становила 70%. 30% електроенергії ЗАЕС відпущена безоплатно.

На думку Д. Білея, запровадження вексельної системи взаєморозрахунків за електроенергію не дало результатів. ЗАЕС не

одержала ще жодного векселя, хоча товарної продукції відпустила уже на 115 млн. грн. «Живих» грошей при цьому одержано лише 3 млн. грн.

Директор ЗАЕС вважає цілком правильними вимоги персоналу ЗАЕС виплачувати зарплату «живими» грошима.

За всієї кризовості ситуації атомники роблять свою справу: після ремонту став до ладу перший енергоблок Запорізької АЕС. Блок було зупинено на позаплановий ремонт 25 січня після того, як виявили савиц на одному з трубопроводів 2-го контуру всередині герметичної оболонки парогенератора.

Радіаційний фон на території станції – в межах норми, повідомляє Міністерство з надзвичайних ситуацій.

### Київ: у 1997-й – без боргів. Але із зобов'язаннями

З огляду на загальну патову ситуацію в сфері соціального захисту, столичним мешканцям можна де в чому позаздрити. Торік місто відрахувало до Пенсійного фонду України 103 відсотки від запланованого, а за підсумками 1996 року Київ не мав заборгованості по виплаті пенсій.

Втім, як повідомила начальник Київського міського управління Пенсійного фонду України Надія

Вернигора, не всі підприємства вчасно розраховуються з Пенсійним фондом. З їх вини міське управління фонду не отримало 16 млн. гривень (за станом на 1 січня). Найбільші боржники – установи Міністерства оборони, підприємства Міністерства машинобудування, ВПК і конверсії та Міністерства транспорту.

(Закінчення на 3-й стор.).

### Завершальний візит — початок співпраці

Триває дводенний офіційний візит Президента України Леоніда Кучми до Французької Республіки. Ним він сьогодні завершує цикл візитів до країн «великої сімки», здійснених протягом 1994 – 1996 років.

Відбулися та ще відбудуться зустрічі та бесіди Леоніда Кучми з Президентом Франції Жаком Шираком, міністром закордонних справ Ерік Де Шареттом, міністром-делегатом з питань фінансів та зовнішньої торгівлі Івом Галланом, Головою нижньої палати парламенту Франції – Національних зборів Філіппом Гегеном, іншими французькими політиками. Обговорюватиметься ширше коло питань, зокрема, щодо політичного, торговельно-економічного та культурного співробітництва між двома країнами.

(Закінчення на 3-й стор.).

### Економісти багатьох країн зустрілися

Президент України Леонід Кучма 31 січня – 2 лютого візьме участь у щорічному Всесвітньому економічному форумі в Давосі (Швейцарія). У рамках форуму відбудеться спеціальне засідання, яке буде присвячено Україні.

Передбачається, що під час перебування в Давосі Президент України проведе зустріч з Генеральним секретарем НАТО Ханс-Ером Соланго, Генеральним секретарем ООН Кофі Аннаном, главою Європейського банку реконструкції та розвитку Жаком де Лароз'єром, Генеральним секретарем Всесвітньої організації торгівлі Ренато Руджеро, першим заступником директора-розпорядника Міжнародного Валютного Фонду Стенлі Фишером, президентом Світового банку Джеймсом Вулфенсоном, главою Європейської комісії Жаком Санте-ром.

Окрім цього, заплановано зустрічі Л. Кучми з Прем'єр-міністром Ізраїлю Біг'ямоном Нетан'я-ху, міністром закордонних справ Великобританії Малкольмом Ріфкіндом, міністром фінансів Німеччини Теодором Вайгелем, міністром зовнішньої торгівлі Канади Артуром Еггтоном.

## У фантастично короткі строки і



Фото Олександра КЛИМЕНКА.

## власними силами

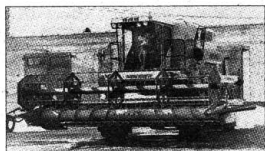
Голова Верховної Ради України Олександр Мороз та його перший заступник Олександр Ткаченко, перебувши на Кіровоградщині, заявили: наш приїзд в Олександрію пов'язаний з конкретною проблемою – створенням власного українського зернозбирального комбайна. Ми маємо, сказали вони, усі можливості, науково-технічний потенціал, щоб виготовити сільськогосподарські машини світового класу. Може, досить уже опускається до того, щоб купувати за кордоном не тільки комбайни, а навіть борони та сівалки?

Після огляду перших зразків комбайнів «Лан» і «Фермер» керівники Верховної Ради зустрілися з творцями цих машин та директорами підприємств, які взяли участь у розробленні та конструюванні комбайнів.

Відкриваючи нараду, Олександр Мороз особливо виділив той факт, що машини, які щойно всі бачили, від гайки до електроніки робилися руками українських спеціалістів. Причому дві третини агрегатів та вузлів створені тут, на олександрійських підприємствах.

Глава українського парламенту нагадав присутнім, що саме завдяки настійливості народних депутатів України Верховна Рада домоглася, щоб у проект бюджету на 1997 рік з'явився рядок про фінансування виробництва вітчизняного комбайна. І ось перед нами нове дитинство українських конструкторів. Це нічого, навіть добре, сказав Олександр Мороз, що кілька підприємств України одночасно беруться за цю справу – змагання допоможе вибрати на такій клас техніки, який не поступиться за зарубіжному.

(Закінчення на 2-й стор.).



## Ультиматум як засіб виховання

Парламентська Асамблея Ради Європи в середу ухвалила резолюцію про невиконання Україною зобов'язань щодо введення мораторію на смертні вироки. У підсумковому документі асамблеї щодо цього питання зазначено, що в першій половині 1996 року в Україні виконано 89 смертних вироків. Водночас представники Пар-

ламентської Асамблеї високо оцінили прагнення офіційної делегації України в ПАРЄ зробити все, що від них залежить, для того, аби в європейському регіоні смертні вироки було скасовано назавжди і в усіх країнах.

Депутати вважають, що мета схвалення резолюції – не покарати Україну, а навпаки, під-

тримати її в прагненні поліпшити загальну ситуацію в галузі прав людини.

До того ж, якщо уряд України не вживе необхідних кроків із виконання зобов'язань щодо введення мораторію, асамблея вважає за доцільне розглянути питання неакредитування української делегації на майбутній сесії.

# Навчитися відстоювати конституційні права громадян

## Із виступу Голови Верховної Ради України Олександра Мороза на VI конгресі Федерації профспілок України

Розумію, що сьогодні для активу профспілок ситуація склалася незвичайна. На жаль, з огляду на всебічну кризу, що триває в країні, очікувати швидкого поліпшення немає підстав. Нині ще не всі усвідомлюють, що трансформація нашого суспільства не лише глибока, а й справді унікальна для світової цивілізації. Тому треба наперед навчитися, як виконувати місію профспілок за тих умов, які зараз склалися і які змінюватимуться в подальшому.

Стає зрозуміло: людина залишається сам на сам із державою. Наше суспільство не звикло до цього. І профспілки повинні взяти на себе одну з найважливіших ролей — посередника, ставши між тим, хто наймається на роботу, і тим, хто що роботу дає, між громадянином і державою.

Тема цього конгресу назвичайно важлива: навчитися відстоювати конституційні права громадян. Саме так можна окреслити завдання всіх профспілок України, усіх тих, хто стоїть за вами.

Що, на мій погляд, варто врахувати?

У політичній сфері. Відомо: профспілки — громадська організація. Кожен громадянин є суб'єктом політичного життя, прийнятих так впливає з Конституції. А їх об'єднання в трудові колективи, інші громадські організації, в тому числі й профспілки, лише посилює цей статус. Як і форми політичної діяльності могли б бути власні для профспілок?

По-перше, проведення своїх представницьких у структурі влади всіх рівнів. Від профспілок багато залежить у формуванні місцевих і вищих структур влади. Треба впливати на вибори, на членів профспілок з тим, щоб були там представлені ті, хто здатен відстоювати інтереси людей.

По-друге, реалізація законодавчих ініціатив через своїх представників. Не буду детально згадувати цей бік діяльності профспілок, але хочу зауважити, що у Верховній Раді України є група представників від профспілок, а також ті депутати, які знають профспілкову роботу. Вони загалом справляються зі своїми завданнями.

По-третє, переговорний процес із урядом та іншими структурами влади, який повинен бути безперервним, перманентним. Він має бути саме таким, оскільки ситуація змінюється постійно. Тому і вихід з неї по-

рібно профспілкам разом з урядом шукати також постійно.

Важливо, щоб і масові акції робили розумно, виважено або ситуація не вийшла з-під контролю, передбачати всі наслідки таких акцій. Величезним для профспілок є процес налагодження контактів з партіями, що діють в одному з вами напрямку. Це сьогодні непросте. Але далі взаємної критики справа не просувається — спільних контактів майже ніхто не шукає. Думаю, ви маєте розпочати відповідну роботу як у кожному регіоні, так і в цілому в державі для того, щоб знайти партнерів для узгоджених дій.

Щодо економічної сфери. В центрі вашої уваги повинен бути пошук шляхів удосконалення системи оплати праці. Алгебра лічба система, започаткована як прогресивна, за нинішніх умов уже не відповідає своєму призначенню. Це особливо помітно на тлі хронічної невилати заробітної плати та неплатежів у цілому. Аналіз свідчить: щотижня в січні цього року борг по заробітній платі зростає приблизно на 200 мільйонів і вже перевищує загальну заборгованість на 4 мільярди гривень. З огляду на таку загрозливу тенденцію та реальні можливості бюджету можна розглядати питання про реальність погашення заборгованості протягом року. Отже, профспілкам потрібно шукати, знову ж таки — з урядом, теж інші корки, ефективні заходи щодо зміни цієї загрозливої тенденції, спільно з Верховною Радою відпрацьовувати реальні заходи.

Сьогодні конче необхідно навчитися захищати інтереси членів профспілок у колективах недержавної форми власності. Це теж непросте, адже більшість тут присутніх «виросла» з іншої системи, а тепер, насамперед, вам самим треба зрозуміти сутність нових категорій, зокрема таких, як частка в майні, прибуток, дивіденди, механізми податків і платежів. До того ж, треба врахувати, що в кожному випадку є свої особливості, пов'язані із глибиною і формою приватизації, обсягом виробництва, газу, регіоном тощо. І доки не буде цих знань, то про захист ін-



тересів людей тоді й говорити. Отже, з'явилася нова сфера діяльності активу, зміст цієї діяльності пов'язаний із володінням методами захисту майнових та інших інтересів членів профспілок в умовах приватизації та початку функціонування фондового ринку.

Чи знайшли профспілки себе тут? Поки що ні. Натомість практика свідчить про інше. Скажімо, чому члени профспілок пограбовані трамваями? Як ви свого часу в первинних чи регіональних організаціях впливали на формування товариств покупців? Скільки під вашим контролем створено довірчих товариств? Чи ініціювали профспілки перевірку місцевими адміністраціями довірчих товариств або трастів щодо законності тих об'єктів операцій, до яких вони вдавалися?

Цього не було зроблено. А тисячі громадян відкрито пограбовані. Використані не лише недосконалість декрету Кабінету міністрів, а й наша пасивність, невміння, недооцінка явища.

У результаті вийшло, що всі зацікавлені своїми інтересами: одні пограбовані, інші — при відповідних капіталах. Мусимо тепер шукати джерела компенсації коштів, нахабно забраних у людей.

Щодо соціальної сфери. Нині важливо не зруйнувати систему соціального страхування та управління нею, зміцнити жорсткий і стабільний контроль, насамперед, за використанням державних коштів, запобігти до цієї справи всі профспілки.

Днями в парламенті виникла характерна ситуація, коли представники різних профспілок приїхали добиватися своїх прав на розпорядження державними коштами соціального страхування. Підкреслюю: державні кошти, що нараховуються на законодавчій основі. І саме тому їх

використання має здійснюватися на основі єдиної системи.

Проте ця система треба вдосконалити так, щоб до управління чи контролю за реалізацією відповідних коштів мали доступ усі профспілки. Думаю, досвід федерації та однадиції профспілок, що не входить до неї, у здійсненні

такого контролю стане в пригоді. Алгебра всі розуміють: зруйнувати систему соціального страхування найлегше, проте відновити її буде практично неможливо.

Вважаю, що не можна поки що допускати зменшення надходжень до соціальних фондів. Можливо, це єдине, що дозволяє оплатити людям лікування, декретні відпустки правичні тощо. Не можна допустити руйнування цієї системи. Важливо також зберегти порядок фінансування та діяльності санаторіїв і будинків відпочинку профспілок, не допустити розтягування майна під гаслами децентралізації, а так би мовити, пошуку господаря через приватизацію. Це надзвичайно важливе питання.

Переконаний, якщо розпоримо цю систему, усі розмови про можливість відновлення профспілкового майна чи підтримки бази для оздоровлення людей, утримання її в належному стані для забезпечення на більш-менш прийнятних умовах членів профспілок путівками записуватимуться порожніми балаками.

До речі, і в Фонді державного майна повинні дуже уважно подивитися на цю обставину, аби не підлатили на заклики тих, хто вважає, що сьогодні на сертифікат треба виставити ще й профспілкового майна. Воно є. Воно створювалося як профспілкові в багатьох випадках на кошти профспілок. Вони і мусять використовуватися передусім як профспілкові. Треба нашому активу обстоювати інтереси організації, заглиблюючись у суть проблем, які виникають останнім часом.

Щодо законодавчої сфери. Через своїх представників у Верховній Раді профспілки мають добитися ратифікації Європейської соціальної хартії. Цей документ уже в роботі. Він запла-нований до розгляду на цьому

сесію, так само, як і закон про профспілки, доопрацьований Кабінетом міністрів спільно з Федерацією профспілок України.

На порядку денному також і перегляд законів про оплату праці, про державну службу, про пенсійне забезпечення, про трудові спори, про соціальне партнерство та інше. До речі, серед депутатів тисячі дискусій стосовно того, що, мовляв, закон про соціальне партнерство — неприйнятний для нашого суспільства. Це помилкове судження. Якби в цьому законі була записана лише одна норма, яка передбачає, що Кабінет міністрів зобов'язаний працювати разом з профспілками для розв'язання різних колізій, що виникають у процесі трудових відносин, то хоч би її треба було б обов'язково зафіксувати законодавчо.

Щодо організаційної сфери. Передусім хотів би побажати вам зберегти організаційну єдність профспілок. Поодинокі не виживає. Алгебра в кінцевому підсумку мета у вас спільна. І йдеться тут не про політичні амбіції, пристрасті, уподобання. Мова про інше — реалізацію інтересів членів профспілок. Розумію, що шкідливою комунізмом, раніше називали профспілки, вони не стануть. Але школою відстоювання конституційних прав громадян вони мусять бути.

Відверто кажучи, і як людини, і як службове особа дуже задоволений, що така сила, як профспілки, в Україні розвивається, набирає ваги, захищає конституційні права громадян. Проте, на мою думку, стосовно цього потрібна система. Можливо, треба мати відповідні структури для аналізу становища з дотримання конституційних прав та причин порушень. Необхідно узгаляти ці причини, розробити єдиний механізм дії в різних напрямках — законодавчому, політичному, соціально-економічному тощо. Отже, важливо налагодити співпрацю з місцевими органами самоврядування та державною адміністрацією. До речі, це впливає і на зацікавленість у профспілкові. Інтерес територіальної громади — один з інтересів профспілок. Його теж треба навчитися відстоювати в нових умовах.

Сподіваюся, дискусія на конгресі допоможе виробити ефективні заходи, які утверджуватимуть профспілки, зміцнюватимуть їх авторитет у суспільстві.

## У фантастично короткі строки і власними силами

(Початок на 1-й стор.)

Звичайно, ці 20 мільйонів гривень, що виділяються бюджетом для розроблення і випуску нового комбайна, мало, продовжував Голова Верховної Ради, тому треба думати, яким чином дати фінансувати цей проект — створення фінансово-промислової групи, акціонерних товариств чи ще якось. Крім того, уже сьогодні виникає проблема споживача: яким чином, за які кошти він може купувати такі машини? Це добре, що «Лан» за технічними даними фактично не поступається зарубіжним аналогам і коштує вдвічі менше, але ж село нині настільки бідне, що все одно не може дозволити собі таку «розкіш», як комбайн. Тому шляхом звучали під час огляду дослідних зразків комбайна пропозиції вийти на лізинговий спосіб реалізації цих машин.

Генеральний директор заводу «Автомашини» Віктор Саенко ще раз наві-

технічні дані свого дітища, переконуючи присутніх, що в олександрівській є всі можливості вийти на виробництво комбайна фактично власними силами. «Люди повірили в лєю, — сказав він, — повірили в самих себе. Ми розробили конструкцію, довели до робочого стану комбайни всього за 10 місяців. А вже в травні можемо дати селянам перші десять комбайнів. Через рік — 200, а потім — 4 тисячі. Не сприйміть це за місцевий патріотизм, але наша машина не поступається «Джону Діру». Отож не допустіть, щоб наш ринок захопили іноземні компанії».

Віктор Саенко запропонував і таку новачку: створити мережу технічного обслуговування комбайна силами самого ж заводу. Тоді ремонт його обходиться значно дешевше, ніж це робила б «Сільгосптехніка».

— Наша позиція чітка, — заявив на нараді заступник голови Комісії ВР з

питань АПК, глава департаменту сільськогосподарського машинобудування Володимир Кравчук. — Ми повинні мати власний комбайн. Те, що бачили, всеяке тверду налію, що це буде техніка, яка не поступається світовому рівню. Програма створення світового комбайна в нашій державі вже є. З фінансуванням її хоч і частково, але питання вирішено. А реальні творчі нові техніки ось перед нами. Що, як-то це реалізує, іще треба? Такі машини — це реальне протистояння наших виробників наступові на український ринок зарубіжних компаній, які, коли ми не зупинимо їх, розорять нас.

Перший заступник Голови Верховної Ради Олександр Ткаченко висловив таку думку: український комбайн потрібен не лише сільськогосподарському виробникові, а й державі. Алгебра і може нагодувати тільки селянин. Ми кажемо «спасибі» всім тим, хто у фан-

тастично короткі строки, повністю власними силами створив сучасну машину. Вона не без над, її треба ще доводити до найвищих зразків, але базова модель є. А це — основне.

Олександр Миколайович висловив і таку думку: нам не треба рівнятися на «Джон Дір» чи інші зарубіжні комбайни. Це техніка двадцятирічної давнини. Нам треба робити машину двадцятого століття, таку, яка могла б вийти і на світовий ринок. За лібом, сказав він, іде все: і харчова, і переробна, і легка промисловість. За лібом — увесь добробут народу. Давайте ж будувати державу, починаючи з ліба.

Керівник Верховної Ради того ж дня зустрілися з головами районних та міських рад краю, де обговорили ряд політико-соціальних проблем. Розповідь про це буде вміщено в газеті наступного вівторка.

Анатолій КРАСЛЯНИЙ.



## Повідомлення прес-служби Верховної Ради України

У номер

## Звірямо курс?

24 січня п. р. відбулась прес-конференція Голови Верховної Ради України О. Мороза, присвячена підсумкам роботи шостої сесії парламенту.

Засоби масової інформації активно відгукнулися на цю подію. Були зняті докладні й лаконічні, були коментарі — хтось з оптимістично погоджувався з оцінками О. Мороза, хтось полемізував з ним відповівши до своїх політичних уподобань.

Одна ж газета, а саме «Україна молода», відзначилася «оригінальною» методологією висвітлення прес-конференції: перекручуванням фактів, що говорив Голова Верховної Ради, навіть приписуванням йому того, чого він зовсім не говорив.

Так, автор заперення, що О. Мороз на прес-конференції «не раз поагутивав за те, щоб Конституційний суд розташувався не в Києві, а десь подальше». Насправді ж (читуючи стенограму) було сказано: «Говорити про розміщення Конституційного суду в Харкові — це було б, можливо, і правильне рішення, якщо воно було прийняте до

формування Конституційного суду. Тому я агітував депутатів не приймати таку постанову. Вважаю, що треба вирішувати питання все-таки в Києві. Але я не гарантую, що депутати не підтримають цю пропозицію». Що тут спільного з твердженням «Україна молода»?

В одній з попередніх публікацій газета докоряла Верховній Раді, що вона, будучи, за всю шосту сесію прийняла лише один закон — про Конституційний суд. О. Мороз навіть «трохи інші» дані: прийнято близько 120 законів. Змушася визнати цей факт, «Україна молода» тут же намагалася викрутити на своє: «Шоправда, більша половина з них досі не опублікована в пресі, і відтак не реалізовується на практиці». Та в чий город оцей камінець? У статті 94 Конституції України зазначено: «Закон підписує Голова Верховної Ради України і невідкладно направила його Президенту України. Президент України, протягом п'ятиднів після отримання закону підписує його, беручи до виконання, та офіційно

оприлюднює його...». Потрібні коментарі?

А ось ще один пасаж «Україна молода». Газета викладає в уста О. Мороза справжню абракадабру: «Було б дивно, якби парламент працював прекрасніше, і було б дивно, якби було навпаки».

Насправді ж сказано було так (стенограма): «Парламент працює у межах тієї теоретичної ефективності, яка забезпечується складом парламенту, ситуацією в країні, стосунками між гілками влади, якістю підготовки законопроектів. Тобто робота залежить від багатьох факторів. І було б дивно, звичайно, якщо б прекрасно працював парламент у країні, де ВВП падає замість запланованого 1 процента на 10 процентів».

О. Мороз, пише газета, мріє, щоб ВР визначилася зі своєю позицією стосовно поширення Північноатлантичного асамблеї на Схід. Насправді на прес-конференції йшлося про проблему розширення НАТО на Схід. О. Мороз і журналісти що організації так і називали — НАТО. Кореспондент «України

молодої» продемонстрував елементарну необізнаність.

В іншому місці газета твердить: «Олександр Мороз не обминув і нагоди розповісти присутнім журналістам про характер своєї партійної діяльності та прогресивність поглядів очолюваної ним Соцпартії. «Де ж «лівазна», якою «хворіють» усі цивілізовані країни», — цитує газета. Звернемося до стенограми. О. Мороз: «Я своєї «лівини» не соромлюся, оскільки вона відповідала, на мій погляд, поперше, магістральному розвитку цивілізації в цілому, а, по-друге, сподіванням більшості людей. Це поміркована «лівинизація», така, яка сьогодні побутує в більшості держав світу і в суспільній свідомості».

Чим пояснити такі ясні неточності, перекручення й цілковиті вигадки? Низькою кваліфікацією журналістів газети? Тоді редакторів варто поспішувати. Чи справа в іншому — в свідомому протигнітні дезінформувати читача? Якщо так, то газета робить це незграбно, але послідовно. В цьому випадку говорити про журналістську етику — справа марна.

## Завершальний візит — початок співпраці

(Початок на 1-й стор.)

Плануються також зустрічі Президента України з президентом компанії «Алькател» Сергеем Чуриком, президентом компанії «Рено» Сергеем Леві, керівником промислового банку «Парижа», головами інших провідних банків та кредитних спілок, представниками лілових кіл. Як зазначив у ексклюзивному інтерв'ю кореспондентів ДІНАУ-Україною міністр закордонних справ України Геннадій Удовенко, візит Леоніда Кучми до Франції — дуже важливий для нашої держави. Міністр нагадав, що Французька Республіка — одна з тих країн, які надали Україні гарантії національної безпеки у зв'язку з відмовою нею від ядерної зброї і приєднанням до Договору про її нерозповсюдження.

## У ПОГОДЖУВАЛЬНІЙ ГРУПІ 3 БЮДЖЕТНИХ ЗАКОНОПРОЕКТІВ

## Постанова Верховної Ради України Про внесення зміни до Постанови Верховної Ради України «Про норматив обігу платіжних документів в Україні»

Верховна Рада України постановляє: Внести зміну до Постанови Верховної Ради України від 25 червня 1993 року «Про норматив обігу платіжних документів в Україні» (Відомості Верховної Ради України, 1993 р., № 30, ст.334; 1994 р., № 12, ст.63), виклавши перше речення пункту 3 зазначеної Постанови в такій редакції:

«3. У разі перевищення нормативного терміну проходження платежів за обслуговуючого банку відправника коштів здійснюється безоплатне списання пені: державним податковим органам із зарахуванням до Державного бюджету України та відправником коштів із розрахунку 120 відсотків річних від облікової ставки Національного банку України від суми недоплати, розрахованої за кожним днем прострочення платежу».

Голова Верховної Ради України О. МОРОЗ.

м. Київ, 23 січня 1997 року.  
№25/97-ВР

## ЦЕНТРАЛЬНА ВИБОРЧА КОМІСІЯ ІН ВИБОРАХ НАРОДНИХ ДЕПУТАТІВ УКРАЇНИ

## Постанова

Київ №313 29 січня 1997 року

## Про призначення на 11 травня 1997 року виборів народного депутата України замість вибулого у Камінь-Каширському виборчому окрузі № 70 (Волинська область)

Рішенням судової колегії в цивільних справах Київського міського суду від 14 листопада 1996 року на підставі статей 78, 81 Конституції України, статті 4 Закону України «Про статус народного депутата України» достроково припинено повноваження народного депутата України Бутейка А. Д. від Камінь-Каширського виборчого округу № 70 (Волинська область).

Ухвалою Верховного Суду України від 15 січня 1997 року це рішення залишено без зміни. Враховуючи викладене та керуючись статтями 14, 49 Закону України «Про вибори народних депутатів України», Центральна виборча комісія по виборах народних депутатів України постановляє:

1. Призначити на неділю 11 травня 1997 року вибори народного депутата України замість вибулого в Камінь-Каширському виборчому окрузі № 70 (Волинська область).

2. Цю постанову опублікувати в газеті «Голос України», волинській області, Камінь-Каширській, любешівській, маньківській районних газетах, оголосити в інших засобах масової інформації та надіслати Верховній Раді України і Волинській області раї.

Голова Центральної виборчої комісії І. СМЕЦЬ.

Секретар Центральної виборчої комісії І. ЦЕЛЯЙКО.

Бурхливу дискусію викликали в Погоджувальній групі з бюджетних законопроектів деякі прикінцеві положення проекту Закону України «Про внесення змін і доповнень до Закону України «Про оподаткування прибутку підприємств», що розглядався 29 січня. Від засідання заступник Голови Верховної Ради України Віктор Мусіяка.

Прийнявши «перепарувалась», зокрема, стаття 14 — «Оподаткування підприємств агропромислового комплексу». Відповідно до неї, за задумом розробників, в АПК нарахування прибуткового податку має здійснюватися за результатами звітного року. До того ж, у разі наявності балансових збитків, підприємство може віднести їх на зменшення валових доходів майбутніх податкових років. Це вважалося поступкою з огляду на несприятливе становище села і міста. Але депутати не прийняли такої норми, розійшлися її, як нагородження заборгованості. Група запропонувала змінити методику оподаткування АПК, використавши для цього механізм індексації збитків у поєднанні з земельним податком.

З цього приводу член парламентської фракції «Аграрники України» Марія Шулєжко сказала:

— Вдоволені тим, що колеги-депутати і урядові-розробники проекту з розумінням поставилися до особливої ситуації, в якій знаходиться агропромисловий комплекс. Адже він бив, і є ще довго буде до норми всієї економіки. А тому йому не підходить і ж сажас, скажимо, податкові умови, податок у промисловості. Донорство має хоч певною мірою відшкодуватися.

У ході обговорення рекомендовано уточнити порядок нарахування та строки сплати податку, механізм його зарахування до бюджету, положення стосовно відповідальності платників. Була схвалено зустрітна норма, за якою податкові платежі, що надійшли до бюджету надміру (через неправильне нарахування), повертаються платнику або зараховуються в наступний податковий період. Однак депутати забракували положення щодо штрафних санкцій за несвочасне подання розрахунку оподаткованого прибутку та за ухилення від сплати податку. Підскреплювалось, що в своїх основоположних нормах закон має бути привидений у відповідність з Конституцією України.

Відбувся обмін думками стосовно подальшого порядку роз-

гляду Верховною Радою погоджуваних законопроектів. Зазначено, що тут потрібен комплексний підхід. З урахуванням не лише податкових, а й інших суміжних законодавчих актів, від яких залежить прийняття Державного бюджету.

Узагальнено пропозиції й зауваження, висловлені під час обговорення змін і доповнень до Закону «Про оподаткування прибутку підприємств». Готується протокол узгодження членів групи і авторів документу.

Того ж дня розглядався законопроект «Про податок на доходи фізичних осіб». Під час вступної «розминки» представники розробників — віце-прем'єр-міністр Віктор Пинзеник, член Комісії Верховної Ради з питань фінансів і банківської діяльності Сергій Терехін, заступник міністра фінансів Василь Ретугейський охарактеризували його як такий, що не лише поповнить бюджетні надходження для соціальних потреб, а й стимулюватиме розширення в суспільстві за життєвим рівнем.

Розпочалося постійне читання проекту закону.

Прес-служба Верховної Ради України.

## Київ: у 1997-й — без боргів. Але із зобов'язаннями

(Початок на 1-й стор.)

Загалом на початок 1997 року в органах соціального захисту на обліку перебувало 511 тисяч 520 пенсіонерів, тобто майже 20 відсотків усього населення столиці. Торік райвідділення соціального захисту призначили 26 тисяч 70 нових пенсій.

Значна частина програм соціального захисту фінансується з місцевого бюджету, — розповідає заступник голови Київської міської державної адміністрації Валерій Бідний. — Торік з міського бюджету отримували допомогу 37 тисяч 875 сімей з дітьми, 18 тисячам малозабезпеченим громадянам за їх заявами на-

дано одноразову матеріальну допомогу.

Нині місцеві бюджети забезпечують також виконання програми житлових субсидій. Як повідомила заступник начальника Головного управління соціального захисту населення міста Людмила Подуст, за наданням субсидій 1996 року звернулися 492 тисячі 657 сімей. Отримали таку допомогу 488 тисяч 445 сімей, але з нарахованих їм 82 мільйонів 908,2 тисячі гривень, торік киянам виплатили лише 21 відсоток.

В рамках розробленої комплексної програми «Турбота» особливу увагу держадміністрації приділяють дітям із малозабезпечених сімей, інвалідам та учасникам Великої Вітчизняної війни.

— Зокрема, для інвалідів І групи плануємо зменшити плату за комунальні послуги, — продовжує Валерій Григорович. — За рахунок дотацій з міського бюджету масово намір запровадити пільговий тариф на телефонні послуги для інвалідів зору. Вивчаємо питання про створення додаткових робочих місць для людей із обмеженими можливостями, поновлення в масштабах міста своєрідного держзамовлення в підприємств систем УТС та УТОГ.

Один з пріоритетних напрямів нашої діяльності — збереження системи медичного забезпечення мешканців міста, — зазначає Валерій Григорович. — На жаль, ми нечасно комплексно витратили пов'язані з відпусканням ліків за пільговими рецептами — сьогодні маємо заборгованість близько 1 мільйона гривень. Крім того, наші ветерани скаржаться на величезні черги на пільгове зубопротезування. Всі стоматологічні й міські гігієнічні кабінети, але гадася, що частково розв'яже проблему створення в них бюджетних відділень. Плануємо також посилити фінансування госпіталів інвалідів Великої Вітчизняної війни, що в Пуші-Водиці.

До речі, за підсумками 1996 року, ми повністю розрахувалися з працівниками охорони здоров'я по заробітній платі.

Галина РОМАНЦОВА.

## У номер

## Київ

## Хвороба брудних рук

Саме так лікарі називають жовтяницю. Захворювання жителів України на гепатит «А» стає поєднанням вищезгаданого, повідомив прес-центр Міністерства охорони здоров'я.

За останній тиждень на гепатит «А» захворіли 114 чоловік у Хмельницькій області, 165 — у Луганській, 193 — у Запорізькій, 113 — у Південнобуковинській, 98 — у Херсонській. Хворіють на жовтяницю й в інших областях України. Майже половина хворих — діти.

Гепатит «А» — небезпечне інфекційне захворювання, що поширюється побутовим шляхом, через воду та харчові продукти.

## Харків

## Людякам повернено добре ім'я

Управлінням СБУ у Харківській області згідно із Законом «Про реабілітацію жертв політичних репресій в Україні» закінчено перегляд архівних кримінальних справ, які були тут на зберіганні. Про це повідомив редакцію прес-центр УСБУ.

Що дещо незвичайну для даного відомства роботу було розпочато ще на початку 1989 року. Спеціально створеній групі довелося чимало порудитися, щоб хоч тепер було встановлено справедливість і повернено добре ім'я десяткам тисяч ні в чому не винних людей.

Заказаний період переглянуто 27725 архівних кримінальних справ і реабілітовано 20889 чоловік. Запозніле каяття. Та краще сьогодні, ніж ніколи.

## Сімферополь

## Ігри тривають

Своєрідний «подарунок» зробили кримські депутати голові Ради міністрів автономної республіки Аркадію Демиценку у день народження, оголосивши йому вечір недовіри. На рішення парламенту не вплинуло навіть те, що Президент України не дав згоди на звільнення кримського прем'єра. Недовіру Верховна Рада Криму оголосила також усьому складу уряду автономії. Депутати приступили до обговорення кандидатури тимчасово виконуючого обов'язки глави кримського уряду.

Тим часом А. Демиценко повідомив, що має намір звернутися до Верховної Ради України з проханням розпустити ВР Криму і призначити в автономії дострокові парламентські вибори. Водночас Рада міністрів надіслала подання до Конституційного суду України стосовно останніх рішень ВР Криму. Тож ігри довкола уряду тривають.

Управління справами Верховної Ради України, Державний будівельний комбінат висловлюють глибоке співчуття коллегам-наглядачам будівельного управління АВДСБВ Льву Дмитровичу за приводу смерті його дружини

Анастасії Володимирівни.

## А почалося все з невеликого гуртка

У кожному місті є щось таке, чого немає ніде. У Житомирі це школа хореографії, яку очолює подружжя Гузунів — Михайло і Тетяна. А почалося все з невеликого танцювального гуртка, створеного 1973 року при Палаці піонерів. Зразковий ансамбль «Сонечко» здобув неабияку популярність серед батьків та дітей. Стільки разів ставав лауреатом різних кон-

курсів та фестивалів, зокрема й міжнародних, що йому затісно стало в тих стінах. Юним танцюристам видавали престижний будинок у центрі міста, на якому з'явився вивіска «Школа хореографії». Навчання в школі триває дев'ять років, а з-поміж різних навчальних предметів є навіть верхова їзда. Випускники одержують свідоцтва про присвоєння квалі-

фікації артиста балету народного танцю і керівника хореографічного колективу. Чимало вихованців «Сонечка» стали професійними артистами, навчаються у мистецьких вузах. А звітні концерти школи хореографії перетворюються на справжні свята танцю, на яких завжди чимало гостей.

Щоб відчуття душі колективу, треба побачити не один номер, а цілий сольний концерт, коли в один віночок сплітаються фольклорні танці житомирського Полісся, козацькі мотиви, танцювальні перлини різних регіонів України, а ще — хореографія багатьох народів світу.

Втім, найголовніше те, що всі діти, які потрапляють до Гузунів ще в п'ятирічному віці, засвоюють просту істину: і в мистецтві, і в житті успіх досягається тоді, коли працюєш до сьомого поту.

Олександр КАВУН.

Житомир.  
На знімку: Михайло і Тетяна Гузуни з вихованцями.

Фото Володимира ГОНТАРА.



## Сім кольорів доброти

ПРО ГАЛА-КОНЦЕРТ у Національній опері України, яким закінчувався Другий конкурс творчості дітей-сиріт та дітей з багатодітних сімей, Ольга Михайлівна Лузан сказала: «Мої хлопці просто в захопленні! То було для них справжнє свято. І це можна зрозуміти: в числі переможців конкурсу трирічний Андрійко, на відміну року старший за нього Микола та семикласний Іванко виступали на одній із кращих сцен України!»

## Конкурси

На конкурсі було відзначено й багатовітні родини Новиковських, Салоників, Вербовацьких, Саленків. Конкурс «Сім кольорів веселки», який проводить театральний осередок на Хрещатику «Бенефіс», безумовно, здобуває популярність: цього разу брало в ньому участь дві тисячі дітей. Відбіркова комісія побувала в дитячих будинках, школах-інтернатах, військовому ліцеї. Безсумнівно, лідерами виявилися художні колективи дитячого будинку «Малютка» та духовий оркестр Київської школи-інтернату № 23. До речі, керівник оркестру Євдокія Іванівна Надопта працює в інтернаті понад чверть віку і допомагає прилучитися до мистецтва вже не одному поколінню школярів.

—Нас — і організаторів конкурсу, і членів журі особливо втішує те, що діти, які вже вартує брати участь у цьому творчому змаганні, значно підвищили свою майстерність, — говорить директор осередку «Бенефіс» Ольга Олександрівна Нікітіна. — Ті, що позаторі були початківцями, нині зайняли перші місця. Порадувало й те, що в нас чимало людей, готових допомогти дітям. Саме завдяки їм ми змогли вручити переможцям і учасникам конкурсу призи, нагороди та подарунки. Відгукнулися на нашу прохання й керівники Народного Руху, й Аіга українських меценатів, й різні фірми: «Coca-Cola Amati Коалос», «Світло», «Кодал», АТ «Росток», «АНТЕСС», «Альфакапітал», «Гарантіменеджмент», «Елєнда». Представник виробничого підприємства «Зима» не тільки вручив спеціальні призи переможцям, а й обіцяв забезпечити ансамбль «Веселка» вуттям для виступів та виготовити для учнів із школи-інтернату теплі шапки з кролячого хутра.

Дуже важливо, що організатори конкурсу дають, аби він не закінчувався з гала-концертом. У театральному осередку діти зможуть одержувати консультації фахівців. Тим, хто цього особливо потребує, буде надано медичну допомогу. А юні артисти ще й зможуть виступати на сцені «Бенефісу».

Наталія ПЕТРИВКА.

## Спорт

## Белькевич отримав надійний зв'язок

Футбол. Турнір «Кубок Співдружності». Москва. Матчі 1/4 фіналу. «Копетдаг» (Туркменія, Ашгабад) — «Анганта» (Естонія, Таллін) — 1:0 (Агабаєв, 12); «Динамо» (Грузія, Тбілісі) — «Сконто» (Латвія, Рига) — 0:0 (пенальті — 4:5); «Спартак» (Росія, Москва) — «Пюнік» (Вірменія, Єреван) — 3:0 (Тихонов, 34, з пенальті, Титов, 49, 88).

«Динамо» (Україна, Київ) — «Зімбру» (Молдова, Кишинів). 2:0 (1:0). 1:0 Белькевич, 41, 2:0 Шевченко, 85, з пенальті.

«Динамо»: Шовковський, Лужний, Ващук, Беженар (Головак), 32, Дмитрулін, Михайлен-

ко, Хацкевич, Самойлов (Антухін, 63), Белькевич, Ребров, Шевченко.

Хоча цього разу особливих проблем у Києві не виникло, перевести подих вони змогли лише після того, як Андрій Шевченко реалізував пенальті, призначене за грубу гру проти нього.

Відтак, матч був досить гострим і цікавим. Тому півтори тисячі глядачів, котрі розташувалися на трибунах манежу «Динамо», не нудували.

Рахунок українські футболісти відкрили в кінці першого тайму. Як і в другому видаку, в центрі уваги був Шевченко. Його збили, і ро-

сійський арбітр О. Бутенко призначив штрафний. Поки мовдаванці гордили захисний «тин», Валентин Белькевич, не зволікаючи, крученим ударом відправив м'яч у правий кут воріт «Зімбру».

До речі, Белькевич було названо найкращим гравцем зустрічі. За що він отримав спеціальний приз — годинник-лейджер швейцарського виробництва.

Отже, сьогодні — півфінали. Зустрічаються «Динамо» — «Сконто» та «Спартак» — «Копетдаг».

Іван ОЗЕРЧУК.

## Об'єдналися...

В Одесі створено обласну раду творчих спілок. До неї увійшли всі місцеві громадські професійні організації, а саме: письменники, композитори, архітектори, художники, актори, журналісти, музиканти й кінематографісти. Мета об'єднання: спільними зусиллями розв'язувати всілякі проблеми, а ще активізувати творче життя Одеси й усього регіону.

Георгій ВОРОТНЮК.

Одеса.

## Спонсор лотереї «ГУ»-97

## «Интербук-Хортиця» обіцяє новинку

Сьогодні останній день першого в цьому році міжнародного ярмарку книги. Для поліграфічно-видавничої фірми «Интербук-Хортиця» і закордонних книголюбів це уже п'ятий ярмарок. Серед 130 видавничих і книжоторговельних фірм, ярмаркують у Запорізькій представники Російської Федерації, Білорусії, Узбекистану. Найбільше приїхало зі столиці України — близько 50 фірм. А більш як 20 фірм представляють себе тут уперше. 60 видавничих привезли із собою книги для роздрібного продажу. Література, як завжди, на всі смаки: художня, пізнавальна, енциклопедична, дитяча, навчальна, юридична, економічна, медична. Ціни — без накруток.

—Головним завданням ярмарку, — зазначив директор «Интербук-Хортиця» Анатолій Гужва, — лишається оперативне доведення літератури до покупця-книголюбця. Цьому слугує не лише роздрібна, а й оптова торгівля. Тож фірми-видавиці та книжоторговці змогли укласти договори між собою.

Тепер численні шанувальники друкованого слова чекатимуть бережні, коли відбудеться наступний ярмарок. До того часу Анатолій Гужва обіцяє новинку: «Интербук-Хортиця» спільно з маріупольською видавничою фірмою «Наталі» випустять навчальний посібник «Граматика української мови» у схемах і таблицях з двох книг.

Володимир ДУПАК.  
Запорізька область.

## 3 Гаучо фірми Байер — Ви завжди на «коні»!

Проводиться розиграш 10 безкоштовних поїздок до Німеччини та цінних подарунків серед тих, хто придбає насіння цукрової буряку, обробленого Гаучо®.

Пропонуємо керівникам сільгоспдприємств Гаучо — новий інсектицидний протравник насіння цукрової буряку.

Гаучо — це широкий спектр дії та тривалий захист від: довгоносиків, дрітників, мінуючих мух, бурякової крихтики, білшків, тшачкожіжок, попелиць, а також вірусосів.

Консультації та питання за телефонами:  
м.Київ, (044) 227-60-69; 227-62-89



## ООО «ЮМИС»

## КАРБІД КАЛЬЦІЙ

от лучших производителей со склада в Днепрпетровске.

Тел./факс (0562) 47-78-92, 47-78-96, 47-79-95.

ХАРКІВСЬКИЙ ФІНАНСОВО-ЕКОНОМІЧНИЙ ІНСТИТУТ продовжує набір учнів на заочне відділення «Бухгалтерський облік»

СТАНЬТЕ БУХГАЛТЕРОМ ЗА 4 МІСЯЦІ ЗАОЧНЕ НАВЧАННЯ

не виходячи до Харкова;  
Ви отримуєте документ державного зразка;  
прійняття на навчання без обсяжності за віком та освітою.



БАЖАЄТЕ СТАБІЛЬНУ РОБОТУ?

Телефон: (0572) 33-95-16, 32-77-51  
Адреса: 310001, м. Харків, пр. Московський, 138 А / 6401470, ХОС, заочне відділення «Бухгалтерський облік» Міністерства освіти НН 321 від 22.11.95



## Форум: державна таємниця?

Схоже, українські бізнесмени нарешті вирішили віддати своїх угорських колег у відповідь на їхній візит у листопаді минулого року. Пригадуєте: тоді разом з Президентом Угорської Республіки Арпадом Гешном до Києва прибуло 30 представників угорських підприємств — шукати нові контакти і зміцнювати старі. Навпевно, таку ж саму мету переслідували і наші бізнесмени, які цього тижня в столиці Угорщини брали участь у Днях української економіки в Угорщині, орга-

нізованих будапештським Фондом розвитку підприємництва разом із Союзом малих, середніх і приватизованих підприємств України.

Про те, які підприємства та галузі представляла Україна на цьому своєрідному форумі бізнесменів, нам так і не вдалося дізнатися: ані в Посольстві Угорщини в Україні, ані в самому союзі ніхто не зміг розповісти про цю подію. Прізвищ, представників союзу обговорював це тим, що учасників Днів української економіки добрав сам президент союзу, то-



му він не володіє інформацією про його вибір.

Літається тільки сподіватися, що в Будапешті зустріч не пройшла «інкогніто» і викликала певний резонанс у ділових колах Угорщини.

Оксана РУДЮК.

## Хроніка. Факти. Події

### Київ

## Україно-польські перспективи — спокусливі

Учора в Києві завершився україно-польський бізнес-форум. В українській столиці перебували сорок п'ять представників найбільших польських компаній, які зацікавлені у співпраці з українськими партнерами. Очолював делегацію заступник міністра канцелярії президента Польщі Кшиштоф Язек. Польські бізнесмени зустрілися з Президентом України Ассамблеєю Кучмою, міністром зовнішньоекономічних зв'язків і торгівлі Сергієм Осипком, українськими підприємцями. Учасники форуму оцінили розвиток двосторонніх відносин як динамічний і накреслили шляхи для збільшення товарообороту між державами.

### Джогаргалла

## З визначенням статусу не зволікатимуть

«Хоча за Хасар-юргієвськими угодами питання про статус Чечні відкладаємо на п'ять років, до його розв'язання треба було б приступити якнайшвидше», — заявив у середу ввечері в інтер'ю ІТАР-ТАКС Аслам Масхадов, відповідаючи на запитання, коли і на основі яких принципів він має приступити до визначення статусу Чечні з Москвою. Кадровий військовий Масхадов отримав перекладеного перемогу на президентських виборах у Чечні, що відбулися 27 січня.

Колишній «президент Республіки Ічкерія» Зеліхан Яндарбієв не збирається займати якусь посаду в новій команді. Він має намір, за його словами, «знову включитися в громадсько-політичну роботу і повернутися до літературної творчості».

### Токіо

## Тероризму не поступатися!

Прем'єр-міністр Японії Ротаро Хасімото заявив про недовідомість поступок терористам, які продовжують утримувати десятки заручників у резиденції японського посла в Алімі, і десляти сподівання на те, що кризу, яка триває майже півтора місяці, буде врегульовано мирним шляхом. Голова японського уряду, який зустріється сьогодні в Торонто з президентом Перу Альберто Фукуймою, під час парламентських дебатів напередодні поїздки наголосив: «Ми маємо підтвердити, що не можемо поступатися тероризму, і водночас добиватися якнайшвидшого звільнення заручників нешкودливими».

### Белград

## Опозиція «наробила галасу»

Тактика перенесення часу проведення маніфестації опозиції з денних годин на пізній вечір випадала себе. У середу о 19.30 з півдня району Белграда в бік центру вирушили «гучні» колони белградців, які традиційно беруть участь у «загаласних» програмах новин державного телебачення Сербії з допомогою свистків, тріскачок, труб і барабанів. Колону з кількох тисяч осіб маніфестанти очолював лідер демократичної партії Зоран Джинджич.

### Оттава

## У кубинців багато союзників

Тисячі канадців узали в середу участь у Національному дні дії проти закону Хелмса-Бертона. Акція протесту проти прийнятого конгресом США антикубського законодавства, що зачіпає й економічні інтереси Канади, проводилася на залик коаліції «Бойкот Флориди», де представлено більш як 25 громадських організацій країни. У рамках дня дії відбулися маніфестації біля посольства США в Оттаві та американських консульств у Монреалі й Ванкувері. Учасники акції підкреслювали, що закон, який передає, зокрема, санкції проти канадських бізнесменів, котрі підтримують ділові стосунки з Кубою, порушує принципи свободи торгівлі та норми міжнародного права.

За повідомленнями кореспондентів «Г» та інформаційних агентств.



**УГОРСЬКЕ народне прислів'я:** «Краще хороший сусід, ніж поганий брат» — частіше беруть «на озброєння» і українські, і угорські підприємці.

## Чужий гаманець кишеню не муляє

**СХОЖЕ, що галас, який зчинився щодо «законосерванців» у швейцарських банках внесків жерте нацизму, не лише не вгасне, а навпаки набрав тим же новий сил.** Нещодавно Всесвітній єврейський конгрес вирішив перейти від бракани зброєю до реальних дій і пригрозив банкам Альпійської республіки оголошити бойкот, поводячи ІТАР-ТАКС.

Єврейські організації перейшли у наступ після досить різких висловлювань колишнього президента Швейцарії, міністра національної економіки Жана Паскаля Деламюра. Він має неохочість в інтер'ю газеті «Трибун де Женев» критично відзначив подол «кампанії тиску на Берн у справі розшуку рахунків жерте нацизму». Пан Деламюр назвав «адміністративним шантажем» пропозицію створити у Швейцарії спеціальний фонд для відшкодування втрат постраждалим від рук нацистів.

Обурені таким поворотом подій єврейські організації висунали урядові предпубліки ультиматум, запропонувавши йому протягом чотирьох тижнів визначити свою позицію у цій справі. І якщо вона не влаштуєватиме їх, то вони залянуть усіх євреїв забрати свої гроші зі швейцарських банків.

Не треба бути економістом, щоб згадати, що означає тиск для банків виконання цього вироку. Тому реакція наляканих фінансистів була цілком філософською: вони висловилися за продовження партнерства з єврейськими організаціями у пошуку внесків на основі «Меморандуму про взаєморозуміння», підписаного 1996 року.

Крім того, банкіри підкреслили, що вважають такі нападки з боку євреїв несправедливими, адже гріх звинувачувати їх у небажанні повернути гроші, коли ними стільки робиться для цього. Прізвищ, офіційних представників Швейцарської асоціації банкірів Слєвія Матіах зауважила, що «Пі країна доказала набагато більше зусиль у цій справі,

ніж будь-яка інша». І проілюструвала це тим, що незалежно від «розслідування» банківських архівів буде залучено три міжнародні аудиторські компанії.

На її думку, цей факт спростовує звинувачення банків у надмірній недовідомості.

Політики партії Швейцарії налаштовані більш войовничо (їм, на відміну від банків, немає чого втрачати). Вони закликають не піддаватися єврейському тиску і вимагають відкритого обговорення питання банківської таємниці, існування якої утруднює отримання спадкоємцями жерте нацизму грошей.

Цікаво, що федерація єврейських громад Швейцарії засудила погрози Всесвітнього єврейського конгресу, назвавши їх «несвоєчасними і непродуктивними».

Втім, яким би не було розмаїття поглядів на цю проблему у швейцарському суспільстві, останнє слово лишається за урядом, який поки що не поспішає висловлювати свою позицію.

## Політику на екологію?

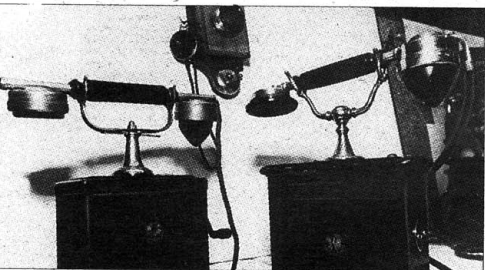
Нещодавно німецькі газети опублікували результати опитування штаб-квартир найбільших партій ФРН. Вони виявилися сумнішими, ніж це могли очікувати німецькі політики, повідомляє ІТАР-ТАКС.

Згідно з опитуванням, німці стають дедалі аполітичнішими, і як результат — політичні партії поступово втрачають не тільки своїх палких прихильників, а й членів. Прізвищ, кількість соціал-демократів зменшилася на 20 тисяч за один лише минулий рік. Попри ці втрати, Соціал-демократична партія залишається найчисленнішою

в Німеччині — вона нараховує 800 тисяч членів.

Така сама доля спіткала і правлячу партію — Християнсько-демократичний союз, очолювану федеральним канцлером Гельмудом Коелем. Торгі зі своїми партійними квитками розпрощалися десять тисяч її членів.

У той час, як провідні політичні сили країни несуть відуватні втрати, екологічні партії, навпаки, збільшують свої лави у «Союзі-90» («зелені») за збереження навколишнього середовища з 1996 року боротиметься на одну тисячу членів більше.



## Телефонний потайник

Здавалося б, підвал — зовсім не підходяще місце для збереження антикваріату. Старовинним начинням здебільшого славилася бабусині скрині або обпалиті павутинням горішки. Нещодавно заведений підвал телефонного заводу в Ра-

домі (Польща) розвінчав стереотип. Тут було знайдено старі телефонні апарати випуску 30-х років. За оцінкою експертів, всі 36 апаратів збереглися у напорчуд дорботному стані.

Фото Укрінформ.

## Ха-ха Кумедна колекція

Виявляється, викладачі Оксфордського університету колекціонують не лише висловлювання відомих філософів, а й усілякі курйозні цитати світових знаменитостей. Коли їх було доволі багато, вчені мусіли вирішити оприлюднити свої «залишки». Так у Оксфордському видавничстві з'явилася «Книга кумедних цитат», центральне місце у якій посідають висловлювання щодо королівської родини. Ось одне з них: розлучена герцогиня Йоркська Сара Фернєсон сказала про своє подружжя життя таке: «Наші стосунки — це найкраще, що може лишитися від дружби».

## Багатоголовий дракон корупції

**ДЛЯ кожної країни проблема корупції актуальна. Особливої теми цієї доповіді стосуються європейські країни. Латвія — не виняток.**

Торік тут прийнятий антикорупційний закон, але поки що немає механізмів його активної дії. Під час прийняття закону громадськість з інтересом стежила за дискусіями політиків і публікаціями в пресі. З часом вони майже затихли.

І от дискусії спалахнули знову. Приводом для них стала публікація повідомлення

експертів Європейської Спільноти, в якому вони констатували, що корупція є на всіх рівнях латвійського керівництва.

Автори повідомлення рекомендують Європейській комісії вимагати від уряду Латвії розслідувати дії тих представників уряду, які без офіційних повноважень впливають на діяльність Міністерства фінансів, служби держприбутків і митного департаменту.

Мافیозі беруть участь в майже кожній законній чи незаконній операції. Згідно зі статистикою, за минулі роки вони контролювали приблизно третину обороту товарів і послуг.

Експерти Європейського Союзу вважають, що майже половина прибутків від законної діяльності витрачається на підкуп посадових осіб. Наприклад, для того, щоб отримати посаду митника на вигідному митному пункті, слід сплатити хабар в п'ять тисяч доларів. За те, щоб провезти великий вантаж без митного догляду, буде потрібно сім тисяч доларів.

В опублікованому документі сказано: «Пі рекомендації є пріоритетними. Від ефективної роботи митного департаменту і служби держприбутків залежить доля реформ і перетворень. Поширена скрізь корупція може

загальмувати, викривити або навіть зупинити ці процеси».

Прем'єр-міністр Латвії Андріс Шкеле попросив допомоги у Всесвітнього банку в опрацюванні програми боротьби з корупцією і в здійсненні адміністративної реформи. В рамках цієї програми піде робота над такими питаннями, як «прозорість системи». Мова йде про те, щоб «внести ясність у дії державного апарату, профінансувати людей, потрібні інформацію, що цікавить їх, і чим вони повинні право надати їм».

Володимир СТРОЙ.  
Рига.

**YT-1****ВІВТОРОК, 4 ЛЮТОГО**

**YT-1**

18.00 УТН.  
18.15 Закон є закон.  
18.20 Ані човні ділі — до берега душі.  
Серк Лопері / Україна. Фільм 1.  
18.50 Фінансовий огляд.  
19.00 Саме той.  
19.20 Закон є закон.  
19.25 Національний хіт-парад.  
19.30 Телеканал «Право».  
20.00 Блок-Нот. Життя і пісні Л. Проко-  
рової.  
20.40 Вечірка казка.  
21.00 УТН.  
21.45 Вісник уряду.  
22.05 Закон є закон.  
22.10 Національний хіт-парад.  
22.15 Національний хіт-парад.

**СЕРЕДА, 5 ЛЮТОГО**  
**УТ-1**

06.00 Анонс.  
06.05 УТН.  
06.20 Гімн України.  
06.30 Агромагазин.  
06.40 Худ. фільм «Зелений фургон».  
08.00 Фінансовий огляд.  
08.10 Національний хіт-парад.  
08.15 телефільм.  
08.30 Танцюб Донецька запрошує.  
09.30 Село і люди.  
10.00 УТН.  
10.10 Мультифільм «КОАДП».  
10.20 Телеканал «Гравар».  
10.50 Чемпіонат світу з біатлону. Кошицька гонка. 10 км. Чоловіки.  
12.10 Полудень.  
12.40 і тійком музика.  
13.00 УТН

СЕРЕДА, 5 ЛЮТОГО

**YT-1**

06.00 Анонс.  
06.05 УТН.  
06.20 Гімнастика.  
06.30 Агромагазин.  
06.40 Худ. фільм «Зелений фургон».  
08.00 Фінансовий огляд.  
08.10 Національний ніч-парад.  
08.15 Медіафорум.  
09.00 Ташалюб Донецька запрошує.  
09.30 Село і люди.  
10.00 УТН.  
10.10 Мультифільм «КОАДП».  
10.12 Телеканал «Правдо».  
10.50 Членюват сайту з біатлоном. Ко-  
мандна гонка. 10 км. Чоловіки.  
12.10 Полуднеї.  
12.40 І тільки музика.  
13.00 УТН

**УТ-3**

## VT-2

00.25 Музичні новини.  
КДТРК  
10.00 За київським часом.\*  
17.30 Анонс.\*  
17.35 Телесеріал «Тінь». 13 серія.\*

ВРЕМЯ ЧАСОВ.\*

**ЧЕТВЕР, 6 ЛЮТОГО**  
**УТ-1**

06.00 Анонс.  
06.05 УТН.  
06.20 Гимнастика.  
06.30 Агромагазин.  
06.40 Мультфільм.  
06.50 І тілки музика.  
07.35 Палітра, Іван Марчук.  
08.00 Фінансовий огляд.  
08.10 Телешоу «Слідя».  
08.30 Надія-96. Фінал. 1 частина.  
09.30 Писанки діда Івана.  
09.40 Вулиця пана Савки.

1000

10.10 Мультфільм «КОАДІТ».  
10.20 Телеканал «Право».  
10.50 Чемпіонат світу з біатлону. Індивідуальна гонка. 15 км. Жінки.  
13.00 УТН.  
13.10 Подулень

08.00 Інтерновини.  
08.15 Серіал «Дівчина на ім'я Доля».  
08.55 Прогноз погоди.  
09.00 Генії третього роду.

**YT-3**

**КДТРК**  
10.00 За київським часом.\*  
17.30 Анонс.\*  
17.35 Телесеріал «Тінь». 14 серія.\*  
18.20 За київським часом.\*

7 ЛЮТОГО

141,  
142

10.00 УТН.  
10.10 Мультифільм «КОАДП».  
10.20 Телеканал «Правос».  
10.50 Чемпіонат світу з біатлону. Індивідуальна гонка. Чоловіки.  
13.20 УТН.  
13.30 Погуляв.  
14.15 Закон є закон.  
14.57—15.57 Національна Академія наук України. Електронна комп'ютерна газета «Всє — всім».  
16.00 УТН.  
16.15 Ім'я твоє. Народний артист України І. Попович.  
16.45 Закон є закон.  
16.50 Планета Футбол.  
17.10 Концерт симфонічної музики. Антон Едіоскоп з Вірні. Дорожні пам'яті Святого Йосифа.  
18.00 УТН.  
18.10 «На чорній дірі — до берега і ші». Сергій Лодієв — Україна. Фільм

10.00 За київським часом.\*  
17.30 Анонс.\*  
17.35 Телесеріал «Тінь». 15 серія.\*  
18.20 За київським часом.\*

**СУБОТА, 8 ЛЮТОГО**

**УТ-1**

07.30 Анонс.  
07.35 УТН.  
07.50 Гімнاستика.  
08.00 Фінансовий огляд.  
08.10 Телеканал «Право».  
08.40 І тільки музика.  
08.50 Наук.-поп. фільм «Сказання  
ристь».  
9.45 Карусель і капуста.  
10.00 УТН.  
10.10 Національний хіт-парад.  
10.15 Закон є закон.  
10.20 «Неісторична історія».  
10.50 Чемпіонат світу з бадмінту. Ес-  
фета 4х7,5 км. Жінки.  
13.05 УТН.  
13.15 Веселий ринок.  
13.30 Канал «М». Малює.

.45 Калейдоскоп CFI.

15.15 Музфільм «КОАДІ».

15.30 Реалістич неможливого. Ві  
16.00 УТН

16.10 Офісний серіс  
16.20 Комедіальний гіпарад.  
16.40 Закон є закон.  
16.45 Свідчо.  
17.15 Глима музик.  
17.30 Останній ток-шоу «Вибірні».  
18.00 УТН

18.15 Серія в Америку.  
18.45 Там ти серіс  
19.00 Від «Перехрестя» — до успіху  
19.30 Телеканал «Право».  
20.00 Комедіальний гіпарад.  
20.30 Закон є закон.  
20.40 Вечірка казка.  
21.00 УТН

21.10 Три запитання міністру інфор  
22.00 Національний гіпарад.  
22.05 Закон є закон.  
22.10 «Іде бери життя». Авторсь  
вечір композитора О. Злотни  
23.15 Чемпіонат світу з біатлону. І  
деннок.  
23.50 УТН

00.05 Продовження авторського веч  
композитора О. Злотника.  
01.30 Худ. фільм «Шляхетні дід на  
муд. Бріггс», 1 серія.

**УТ-2**

Crygyn «+1»  
07.00 «Меломан» представляє

07.30 Анонс.  
07.35 УТН.  
07.50 Гимнастика.  
08.00 Финансовый обзор.

а Дж. Россіні.

08.00 Мультиплік.  
09.00 Спортлото України.  
09.05 Телефільм «Катехізізм здоров'я лікарів Тарнавського».  
09.25 Закон є закон.  
09.30 Село і люди.  
10.00 УТН.  
10.10 Національний хіт-парад.  
10.15 Закон є закон.  
10.20 Попитуємо шоу «Гітний кут».  
10.50 Спілкуємося з народом України!  
11.20 Кавалі «Мі», Малиця.  
11.50 Чемпіонат світу з біатлону. Ефітета 4x7,5 км. Чоловіки.  
13.50 УТН.  
14.00 Фестиваль «Золоте курча». І фільм «Сіроманче».  
15.30 Національний хіт-парад.  
15.35 Закон є закон.  
15.40 Вулиця pana Савки.  
16.00 УТН.

- 16.10 Хоу старт зіркою.
- 16.30 Монитор.
- 17.00 Світлина: Портрет актора
- 17.30 Гандбол. Кубок кубків «Іс-Емотор» (Запоріжжя) — «Іс-Емотор» (Ростов-на-Дону). 2 тайми.
- 18.00 УТН.
- 18.15 Спортур'єр.
- 18.25 Диск «Гітлер» «Гітлер». 5 версія.
- 19.00 Мускет'єри. Закалка.
- 19.35 Літературна співі. Саген М. Інок. До 100-річчя від дня народження. Переклада 4.
- 20.05 Засни с сонцем.
- 21.00 Національний хіт-парад.
- 21.40 Весілля казка.
- 21.00 УТН.
- 21.40 Фубол від УТН.
- 22.05 «Оновлення храм». Концерт присвячений відкриттю Колонного залу ім. М. Лисенка Національної філармонії.
- 22.45 Чемпіонат світу з біатлону.
- 23.15 Продюження концерту, присвяченого відкриттю Колонного залу ім. М. Лисенка Національної філармонії.
- 23.40 Національний хіт-парад.
- 23.50 УТН.
- 00.00 Художній «Шляхний день» ім. Мери Барксовас. 2 серія.

## HONC.

10.05 Відрізка візита.  
10.05 Прогноз погоди.  
10.05 Звоніть з ефіру.  
10.10 Національний гіт-парад України  
Життя в гіт-шлюзу.  
11.00 Худ. фільм «З венцора до по-  
ночі». 2 серія.  
12.35 Саундтрек.  
12.35 Звоніть з ефіру.  
12.40 Україна аграрна.  
12.40 Прогноз погоди.  
13.00 Клуб Суперників.  
13.20 Благодійна акція.  
13.45 Звоніть з ефіру.  
13.55 Худ. фільм «Фруктоза».  
14.00 Тіло.  
16.30 Недільна школа розар.  
16.45 Круті новини.  
16.45 Благодійний канал.  
17.55 Звоніть з ефіру.  
**Студія «1+1»**  
18.00 Анонс.  
18.05 Сериал «Кіборги».  
18.30 Прогноз шоу «Кіборги від форту  
Як». **19.30 ТСН.**  
19.45 Мульт. TV. Наступна 1.  
20.00 Лірична комедія «Весілля Мор-  
22.00 Піснямова.

п «Мисливець на злочини»


**УТ-3**

«ИТЕР»  
09.00 Интерв'ю.  
09.15 Прогноз погоди.  
10.20 Мультиплі.  
08.40 Авторська програма Д. Кр.  
09.55 «Супербаскет»  
10.25 Фан-клуб.  
10.45 Доки всі вдома.  
11.15 Ракета зоря.  
12.00 Ребро Адама.  
12.20 Палатка Зоряної.  
13.00 «Пасажирська команда»  
т.ч. «Слігова бр/а в затоці на  
3. Сіхлановарна.  
14.30 16.15 Прогноз обсягів  
регіональних телеканалів.  
16.15 Інтерв'ю.  
16.20 Час європейців.  
16.50 Діалог.  
17.05 Мультиплі «Ведмедик за  
істину».  
17.30 «Вісний серіал «Вішона».  
18.00 Гумористичний серіал «Попт  
ка», «Увійни хаорів».  
18.25 Зане сату.  
19.15 Клуб «Вісний папула».  
20.00 Інформаційно-аналітична про  
гра «Вісний тисно».  
20.35 Прогноз погоди.

97. **NAME** \_\_\_\_\_

(Друкується  
з комп'ютерного набору)





**УМС**

**Українська  
мобільна  
связь**

**BENEFON SIGMA**

**Львиная доля УСПЕХА!**

- ГАРАНТИЯ - 2 ГОДА СО ДНЯ ПОКУПКИ
- ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ РАЗГОВОРА - БОЛЕЕ 3 ЧАСОВ
- НОВАЯ ЦЕНА

Тел. (044) 517-28-38

Міністерство охорони навколишнього природного середовища та ядерної безпеки України оголошує конкурс на заміщення вакантних посад начальника Управління міжнародних відносин, спеціалістів Адміністрації ядерного регулювання центрального апарату міністерства, начальника Держуправління екологічної безпеки в Київській області, заступників начальників держуправлінь екологічної безпеки в Київській, Херсонській областях.

З вимогами до конкурсанти можна ознайомитися під час подання документів. Контактні телефони: 228-77-96, 228-65-21, кім. 616. Заяви подавати протягом місяця з дня публікації за адресою: 252001, Київ-1, вул. Хрещатик, 5.

Західноукраїнська заочна математична школа при Тернопільському педінституті оголошує черговий набір учнів 5—10 класів усіх видів шкіл України для поглибленого вивчення математики, підготовки до математичних олімпіад і випускних та конкурсних екзаменів з математики. Навчання здійснюється за помірну плату.

Учні 5—7 класів зараховуються за рекомендацією вчителя математики, учні 8—10 класів — після виконання вступної контрольної роботи. Учасники міських та районних математичних олімпіад зараховуються без конкурсу.

Для отримання додаткової інформації про умови та методи навчання, а також про вступне завдання досить надіслати на адресу школи конверт зі своєю адресою.

Наша адреса: 282009, Тернопіль, вул. М. Кривоноса, 2, педінститут, ЗЗМШ. Тел.: (0352) 33-13-39.

Арбітражний суд Донецької області /340105 м. Донецьк, б. Пушкіна, 34/ порушив справу № 15-2/8Б про банкрутство Товариства з обмеженою відповідальністю «Інтерторг-Траст Інвест» /340055 м. Донецьк, вул. Університетська, 10; р/р 2467244 у Калінінському відділенні АК ПІВ України м. Донецька, МФО 334453/.

Заяви кредиторів приймаються протягом місяця з дня опублікування оголошення.

Реклама в газеті  
«Голос України».  
Телефон 441-89-34.  
Факс 449-85-62.

## Інформація про перший випуск акцій Відкритого акціонерного товариства «Телекомінвест»

### 1. Характеристика емітента

1.1. Фірмове найменування емітента: відкриті акціонерне товариство «Телекомінвест».

1.2. Місцезагашування емітента: Україна, 252030, Київ, бульв. Шевченка, 18, тел. 246-43-82.

1.3. Метою створення товариства є забезпечення потреб споживачів у сучасних засобах телекомунікацій, реалізація на основі одержаних доходів проєктів, пов'язаних з розвитком, модернізацією та технічним переозброєнням і подальшим удосконаленням роботи підприємств зв'язку України та отримання прибутку.

1.4. Предмет діяльності: будівництво та технічне обслуговування мереж місцевих телефонного зв'язку, інвестиційна діяльність у галузі зв'язку, діяльність з випуску цінних паперів, зовнішньоекономічна діяльність у галузі зв'язку.

25.11.1996 р. були скликані збори засновників. Установчі збори скликаються протягом двох тижнів після закінчення переддлати акцій товариства.

1.5. Засновники товариства:

- Фонд державного майна України в інтересах та за рахунок коштів і майна, що перебуває в господарському відданні об'єднання «Укртелеком» Міністерству зв'язку;
- акціонерний поштово-пенсійний банк «Аваль»;
- товариство з обмеженою відповідальністю «Поллікорп».

Засновники товариства прийняли рішення про створення ВАТ «Телекомінвест» зі статутним фондом товариства 500 000 (п'ятсот тисяч) гривень.

Вищим органом товариства є загальні збори акціонерів.

Виконавчим органом товариства є правління, що здійснює керівництво його поточною діяльністю.

З метою захисту інтересів акціонерів для здійснення оперативного контролю за діяльністю правління у товаристві створюється спостережна рада.

### 2. Дані про емісію

2.1. Дата прийняття рішення про випуск цінних паперів — протокол №2 від 25.12.1996 р.

2.2. Мета використання фінансових ресурсів, залучених від емісії, — створення статутного фонду товариства.

2.3. Плановий обсяг емісії — 500 000 (п'ятсот тисяч) гривень.

2.4. Вид і категорії цінних паперів, пов'язаних з ними прав.

Прості іменні акції, серія А, № 00001 по 10000. Одна акція дає її власникові право одного голосу на загальних зборах акціонерів.

Планово розмістити акції за їх номінальною вартістю.

2.5. Кількість, номінальна вартість і сума емісії: статутний фонд товариства поділено на 10 000 (десять тисяч) простих іменних акцій номінальною вартістю 50 (п'ятдесят) гривень кожна на суму 500 000 (п'ятсот тисяч) гривень.

2.6. План розміщення акцій:

- Фонд державного майна України в інтересах та за рахунок об'єднання «Укртелеком» — 500 000 (п'ятсот тисяч) акцій на загальну суму 300 000 (триста тисяч) гривень, тобто 60% у статутному фонді товариства, внесок робиться грошовими коштами;
- АПББ «Аваль» — 1 000 (одна тисяча) акцій на загальну суму 50 000 (п'ятдесят тисяч)

гривень, тобто 10% у статутному фонді товариства, внесок робиться грошовими коштами; — ТОВ «Поллікорп» — 1 000 (одна тисяча) акцій на загальну суму 50 000 (п'ятдесят тисяч) гривень, тобто 10% у статутному фонді товариства; внесок робиться грошовими коштами у сумі 35 000 (тридцять п'ять тисяч) гривень, та в натуральній формі у сумі 15 000 (п'ятнадцять тисяч) гривень.

Майно, яке передає ТОВ «Поллікорп» до статутного фонду товариства:

- Комп'ютер 486 DX/2 Micropro's — 2 (два) штуки;
- Комп'ютер 486 DX/2 DFI WG 6 000 VL — 2 (два) штуки; програмне забезпечення Novell Netware.

Інші акції (20%) розповсюджуються шляхом відкритого продажу.

2.7. Передплата триває з 10.02.1997 р. по 10.03.1997 р.

Товариство розповсюджує акції самостійно. Передплата проводиться за адресою: Київ, бульв. Шевченка, 18.

2.8. Особи, які бажають придбати акції, мають сплатити 30% номінальної вартості акції. Не пізніше як 30.12.1997 р. засновники та акціонери повинні оплатити повну вартість акцій. У разі несплати протягом 3 (трьох) місяців після цього строку акції, що не були повністю оплачені, будуть запропоновані для продажу на умовах статуту товариства.

Після повної оплати акцій товариство видасть акціонеру належні йому акції або сертифікат на сумарну кількість акцій.

Початкові внески робляться на розрахунковий рахунок № 19467118 у АПББ «Аваль» МФО 300335, код ЗКПО 14305909.

2.9. У разі дострокового дострокового запланованого обсягу переддлати акцій достроково припиняється.

2.10. Раніше цінні папери товариства в обіг не випускалися.

2.11. Перші три роки весь чистий прибуток спрямовується на розвиток мереж зв'язку. Після трьох років існування товариства чистий прибуток розподіляють за рішенням загальних зборів акціонерів товариства таким чином:

- на формування фонду товариства, необхідний для його діяльності та розвитку;
- на виплату дивідендів власникам акцій.

### 3. Права акціонерів

Акціонери мають такі права:

- розпоряджатися без обмежень власними акціями згідно із законодавством України;
- отримувати переважне право на придбання додатково випущених акцій товариства;
- брати участь у поділ прибутку та отримувати його частку (дивіденди), на участь в управлінні товариством згідно зі статуту на участь у розподіл майна в разі ліквідації товариства згідно з установчими документами;
- отримувати інформацію про діяльність товариства.

### 4. Чинники ризику

Чинниками ризику є:

- погіршення загальної економічної ситуації в Україні;
- зміни у законодавстві України;
- обвальні темпи інфляції.

## НЕ ВІДКЛАДАЙТЕ НА ЗАВТРА! ВОНА ДОСЯГЛА УСПІХУ, ВИ ТЕЖ МОЖЕТЕ!

Я давно мріяла вивчити іноземну мову, до того ж у моїй роботі вона просто необхідна. Мій син навчається на курсі "Англійська для дітей". Я вирішила від нього в дідавати і записалася на курс "Англійська для початківців". Навчаючись в ЄШКО, я приємно здивувалася усього 15 хвилин на день, це не втомлює. Навчання ідома у зручний час — що може бути краще для сучасної жінки!

Вона ще не згадала, що: навчання за методикою ЄШКО ґрунтуються на природному способі засвоєння знань. Більше 800 000 чоловік у Європі успішно навчаються на наших курсах. Ви можете навчатися в такому темпі, який Вам підходить і відповісте Вашим можливостям. 15 хвилин на день для заняття може знайти кожна.

До Ваших послуг особистий викладач, який перевірить домашню роботу, дасть пораду, відповість на питання за матеріалами курсу. Для більшої ефективності навчання Ви будете одержувати касети з записом вимови і додатково безкоштовно — тести, інформаційні журнали, а також "Кур'єр ЄШКО". Ви одержите цінне Свідчення про закінчення курсу, котре визнається найбільшою міжнародною організацією такого типу в Європі.

Якщо у Вас виникли сумніви, зверніться до інформаційної служби ЄШКО. Ми раді будемо відповісти на всі Ваші питання з 8:30 до 17:00 з понеділка до п'ятниці.

До місячної вартості навчання входить вартість аудіокасет і поштових відправлень. Оплата проводиться щомісячно на основі рахунку Школи в національній валюті за курсом Національного Банку України на момент виставлення рахунку.

Щоб одержати БЕЗКОШТОВНО пробний урок обраного Вами курсу, заповніть купон і вишліть на адресу:

**310022, Харків, а/с 248 ЄШКО**



**НАЗВА КУРСУ**

НАЗВА КУРСУ	ЦІНА, 3А МІС.	СТРОК НАВЧАННЯ
Англійська для початківців	4.75	16 м.с.
Англійська для середнього рівня	5.25	16 м.с.
Англійська для вищого рівня	5.25	16 м.с.
Англійська для дітей (9-14 років)	5.75	9 м.с.
Англійська для дітей II новий!	5.75	9 м.с.
Німецька для початківців	4.75	16 м.с.
Німецька для середнього рівня	5.25	16 м.с.
Французька для початківців	4.75	16 м.с.
Італійська для початківців новий!	4.75	16 м.с.
Іспанська для початківців новий!	4.75	16 м.с.

**ЄШКО**

НАЙІНТЕРЕСНІШЕ НАВЧАННЯ

КУПОН НА БЕЗКОШТОВНИЙ ПРОБНИЙ УРОК

Вкажіть назву курсу \_\_\_\_\_

Індекс \_\_\_\_\_ місто (село) \_\_\_\_\_

область \_\_\_\_\_

вулиця, № будинку і квартири \_\_\_\_\_

Ім'я, прізвище \_\_\_\_\_

# Військовим музикантом треба народитися

**ПРОЗДІЛ**, яким командир полковник Халачук, дислокується в мальовничому куточку Львова, у палаці графа Потоцького. Тож не дивно, що тут є солдати, котрі не хочуть на дембель навіть після 25 років служби! Який ще дембель, коли тут служать не лише хлопці, а й гарні дівчата! Ше лає: підрозділ періодіко дислокується у Швейцарії, ФРН, Іспанії. Елітна служба! Неодарма ж колись до цього підрозділу має причетність «и лично» товариш Брежнев, будучи начальником політвідділу.

Йдеться про Ансамбль піснотанцю ПрикВО. Певна річ, тут би кожен хотів служити. Але, вважає полковник Халачук, військовим музикантом треба народитися. Сам Віктор Мосишин приєднався до цієї справи ще 15-річним вихованцем полкового оркестру. Потім — музичилище, військово-диригентський факультет Московської консерваторії. Керував ансамблями в Закавказзі та Групі ра-

## Портрет

дянських військ у Німеччині. Отже, стаж солдіння, але справа навіть не в цьому. А в тому, що Халачук армію сприймає на службу! Питає його: «Ви знаєте генерала такого-то?» — «Ну! — каже він. — Це ж прекрасний баритон!» Послухаєш Халачука — таке враження, що наш генераліт не носить у планшетах стратегічні карти, а нотну грамоту. Пріміром, командуючого ПрикВО генерал-полковника Петра Шулкова хвилює голос труби. Знаючи це, в ансамблі йому зробили подарунок, варіант відомої пісні, але на початку — дожелезне соло на трубі. Генерал, кажуть, постійно має при собі ту касету. Втім, ансамбль уміє робити подарунки не лише генералам.

Нині Ансамбль ПрикВО відзначає своє 60-річчя — неважко вирахувати, що народився він недоброю пам'яті 1937-го. А тому деякі гарячі реформаторські голови засумнівалися було: чи потрібна така спадщина новій українській армії? Можливо, тим «реформаторам» просто шав у око палац Потоцького. Халачук відстояв і палац, і честь ансам-



блю, довів: музика армії потрібна, головне — рішень. А рішень такий, що не соромно показати десь, окрім казарми. Пріміром, з ансамблем тепло дружить Перша піхотна дивізія США, а сам Халачук недавно брав участь у Міжнародній музичній конференції в Чикаго. Але, мабуть, найпоказовіше виступили воєни у Севастополі, на вулиці, під сиво-жовтим прапором, і ніхто не обзивав бандерівцями, навпаки, якийсь місцевий дід од широкого серця подарував відомі раніш черешні. Чи варто говорити, що в тих місцях не кожному дарують черешні за просто так?

Віталій ЖЕЖЕРА.

На фото: народний артист України полковник Віталій Халачук.

## Про те, що було і буде

### Християнські мелодії для світського залу

За ініціативою Херсонської обласної місії, міськвиконкомом та ряду релігійних конфесій у кінотеатрі «Ювілейний» відбувся фестиваль християнської пісні. На думку його організаторів, саме духовні твори допомагають людям прилучитися до високих культурних цінностей.

Херсон.

Іван КАЛІНИЧЕНКО.

### Віддзвеніла «Коляда»

У Рівному втретє пройшов слов'янський фольклорний фестиваль «Коляда». Творчі колективи, що приїхали на Полісся з Галичини, Волині, Слобожанщини, Наддніпрянщини, Буковини, Бойківщини, Білорусі, Польщі, Росії, взяли участь у святі Водохреща, у Рівняно-новорічній містерії та конкурсних змаганнях. Науковці вшанували «крутий стіл», де подискутували про усадикування звичаїв та обрядів.

Мешканці обленцентру та навколишніх сіл виявили неабиякий інтерес до фестивалю. Адже українським «західникам» вельми цікаво почути, як колюдять представники, скажімо, Долиньської чи Сумської області. Не кажучи вже про поляків, білорусів чи росіян.

Сергій МЕЛЬНИЧУК.

Рівне.

### «Отелло» з одеським перцем

Сцени цієї класичної трагедії у Будинку актора раз у раз супроводжувалися вибухами сміху. Як і сцени з вистав «Лебедине озеро», «Надні», «Біла акація», «Тригошова любов». Річ у тім, що актори двох театрів — музичної комедії та юного глядача — використали відомі сценічні прийоми для своїх протектих інтерпретацій, підготували черговий «капусник». Отож поєднали і драму, й трагедію, й комедію, щедро «припудривши» все це іскрометним місцевим гумором. По-новому розкриває тут талант багатьох акторів, серед яких особливо відзначилися Євгенія Демська, Вікторія і Володимир Фролови, Світлана Бельська, Неллі Петренко, Ольга Оганезова. А допомогли їм у цьому режисер Аркадій Словесник, концертмейстер Адель

Спиридонова, авторка мініатюр та пісень Інна Руді.

Творча братія, використавши класичні спектаклі, по-класичному, можна сказати, покепувала з черствості чиновницької рати, невдоволеності нашого життя-буття, інших vad' syohenna. Новому спектаклю вже після першого показу можна пророкувати тривале сценічне життя.

Одеса.

Георгій ВОРОТНЮК.

### Летючий скрипаль на даху оперети

Театр «Дружба» зробив киянам розкішний подарунок — запросив на гастролі в Львівську оперету з мюзиклом Дж. Бока «Скрипаль на даху». Буде дано дві вистави — 7 й 8 лютого у столичному театрі оперети.

Цей мюзикл за мотивами «Тев'є-молочника» свого часу програвим на Бродвеї. Постановка польків, яку ми зможемо побачити, — це, власне, і є вдала творча копія знаменитого бродвейського постановки. Настільки вдала, що вистава зуміла отримати не один приз на різних європейських фестивалях. Погодьтеся, за погане копіювання премій не дають. І ще одне: Київ заслужує на такій подарунок. Адже там не-перевірено грає роль Тев'є Богдан Ступка. Тож є чудова нагода порівняти бродвейсько-львівський варіант сюжету з варіантом київським.

Христопор ГРУША.

На фото: Зіслав Скорек у ролі Тев'є.

### Погода на вихідні

1 лютого в Україні очікується посилення північно-західного вітру до 20, місцями до 28 м/сек. Часом снігові замети, на дорогах ожеледдя. Температура вночі 7—12, вдень 3—8 градусів морозу. 2 лютого — припіння ожеледдя, послаблення вітру.

Температура вночі до 15—20, вдень 5—10 градусів морозу.

На Київщині сніг, хуртовина. Зниження: температури вночі до 15—20, вдень 5—10 градусів морозу.



## Астрологічний прогноз на 3 — 9 лютого



**ОВЕН** (21.03 — 20.04). Будьте обережні при укладанні комерційних угод, особливо якщо день вашого народження припадає на другу декаду березня. Можлива нечесна гра. Але ваші фінансові справи вийдуть владнати. Понеділок обіцяє бути найвдалішим днем.

**ТЕЛЕЦЬ** (21.04 — 20.05). Ваші комерційні справи можуть піти на гірше. Тому витрати повинні диктуватися необхідністю. Не перевантажуйте організм, бо запас ваших життєвих сил у цей період дещо обмежений, особливо у другій половині тижня.



**БІЛИЙ** (21.05 — 21.06). Понеділок може виявитися для вас важким. Натомість друга половина робочого тижня буде успішною. У фінансових справах може відбутися справжній переворот, якщо ваші рішення будуть доволі сміливі.



**РАК** (22.06 — 21.07). У комерційній діяльності переважаною стратегією повинна бути спільна участь, причому лише в надійних справах. Уникайте самостійних рішень, лише в крайньому випадку приступайте до активності, та й то, якщо це не суперечить інтересам сім'ї.



**ЛЕВ** (22.07 — 22.08). Більш уважно поставтеся до свого здоров'я, особливо в кінці робочого тижня. Намагайтеся основні справи перекинути на своїх партнерів. Піділіть увагу роз'язанню сімейних проблем.



**ДІВА** (23.08 — 22.09). Сприятливий час для вирішення виниклих на роботі проблем припадає на вівторок та середу. Відчуття самозбереження повинно інтуїтивно вивести вас на правильний шлях. Не завадіть провести профілактичне лікування хронічних захворювань.



**ТЕРЕЗИ** (23.09 — 22.10). Час для творчості припадає на другу половину тижня. Те, чого ви досягнете, може перевершити всі сподівання, особливо якщо день вашого народження припадає на вересень. Чудовий час для того, щоб домогтися популярності та успіхів.



**СКОРПІОН** (23.10 — 22.11). Найкомфортніше в цей час ви почуватимете себе в рідних стінах. Не жалкуйте зусиль, аби зробити свій дім ще затишнішим. Уважніше, ніж звичайно, поставтеся до свого здоров'я. Необхідні достатні відпочинки та відновлення сил.



**СТРІЛЕЦЬ** (23.11 — 21.12). Найвдаліший день тижня — понеділок. Щоб більше інформації на питання, яке хвилює вас, ви одержите, тим більш вірне рішення ви приймете і тим більш успіх очікує на вас. Особливо якщо день вашого народження припадає на листопад.



**КОЗЕРІГ** (22.12 — 20.01). Намагайтеся закінчити свої справи протягом робочого тижня, не відкладаючи їх на наступний. Ваше фінансове становище залишиться доволі стабільним. Не робіть важливих кроків у період нового місяця — 7 лютого.



**ВОДОЛІЙ** (21.01 — 19.02). Навряд чи варто починати нові справи, хоча все ж тиждень сприятливий для представників саме вашого зодіакального знаку. Ви можете поправити свої фінансові справи. Ризиковані рішення матеріальних проблем не просто позбавлять вас від них, а й дозволять значно розширити сферу свого впливу.



**РИБИ** (20.02 — 20.03). У цей час для вашої чутливої психіки важливий відпочинок та глибокий сон. Вживайте заспокоїливі трав'яні напої зм'якшуйте чаю та кави, щоб збавити нервову систему. Настрий вам потрібні приємна музика. Понеділок буде більш важким, ніж звичайно. Натомість вихідні подарують вам чудовий настрій.

## Афіша вихідних днів

### ● Київ

Національний драмтеатр імені І. Франка: субота — вистава «Не боюся сірого вовка» Е. Олбі (о 19 години).

Український дім: вистава сучасної японської гравірури.

Ательє «Карась»: вистава живопису О. Тістола.

Галерея «Рена»: вистава живопису Л. Квік (Львів).

### ● Одеса

Академічний театр опери та балету: субота — концерт-шоу «Штраус-бал» (о 17 години); неділя — концерт Лайми Вайкуле (о 19 години).

Театр музичної комедії імені М. Водяного: субота — оперета І. Дунаєвського «Біла акація» (о 18 години); неділя — оперета І. Штрауса «Летюча миша» (о 15 години).



## ГОЛОС УКРАЇНИ

Засновник —  
Верховна Рада  
України.

252019, м. Київ-19,  
вул. М. Грушевського, 5.  
Газета виходить  
з 1 січня 1991 року.

Головний редактор С. ПРАВДЕНКО.  
Редколегія: А. БІЛИК (заст. головного редактора), Л. БРОВЧЕНКО (заст. головного редактора), А. ГОРЛОВ (перший заст. головного редактора), В. ЖЕЖЕРА, В. КРАСНОДЕМСЬКИЙ, С. ПИСАРЕНКО, А. СОЛОНСЬКИЙ, В. СУДДА (заст. головного редактора).

Адреса редакції:  
252047, Київ-47,  
вул. Нестерова, 4.

☎ ТЕЛЕФОНИ: для довідок — 441-88-23;  
телефакс — 224-72-54; відділ реклами — 441-89-34, 441-89-44.  
☎ Рукописи не повертаємо.  
☎ Літунів за зчитаним — тільки на сторінках газети.

☎ За зміст та достовірність інформації у рекламних публікаціях відповідальність несе рекламодавець.  
☎ Редакція не замикає підписів авторів публікацій.  
☎ За точність викладених фактів відповідальність несе автор.

Газета виходить 5 разів  
на тиждень  
(крім неділі  
й понеділка)  
українською  
і російською мовами.  
Індекс 60955.  
Тираж 278617.

Комбінат друку  
видавництва «Преса  
України»  
252047, Київ-47, проспект  
Перемоги, 50  
1 2 3 4 5 6 7 8 9 0  
Зам. 0311017.

Свідцтво про реєстрацію періодичного друкованого видання —  
КВ № 1 від 26.05.1994 р.